

~~Въ недѣлю вѣчера, на Гдѣ възвѣхъ, стѣхѣры покарѣнны, гласъ д.~~

Подобенъ: **Δ**ίλις εἰς ζήν ζήλιμενίε:

Согрѣшихъ къ тебѣ члѣвѣколюбче, ...

Ποложίλις εἰς ποкарѣнίε ...

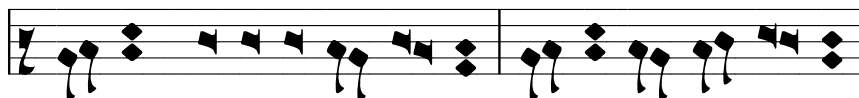
Δίждь мнѣ οὔμιленίε, ...

K týmto stichiráam sme nenašli grécky ekvivalent, keďže aktuálny grécky oktoich má na tomto mieste iné texty. Neumové csl. rukopisy takisto neobsahujú tieto stichiry. Samotný csl. text tiež neprezrádza presný vzťah ku gréckemu vzoru.

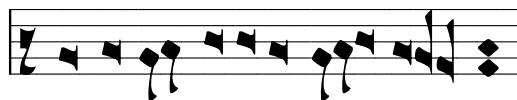
Z uvedených dôvodov nie je možné spoľahlivo rozpísať štruktúru stichír na uvedený *podoben*.

На етіхόβνηѣ етіхѣры поклáньны, глáєз ѧ: ¹

<p>Ἦθελον <u>ῥάκρυσιν</u> 6 ε-ξα-<u>λεί-ψαι</u>, 4 / <u>τῶν ἐμῶν πταισμάτων</u> 6 Κύριε τό <u>χειρόγραφον</u>, 8 //</p> <p><u>καί τό υπό-λοιπον</u> 6 τῆς ζωῆς μου, 4 / δι-ά με-τα-<u>νοί-</u> -ας 6 εὐαρεστή-σαι σοι, 6 //</p> <p><u>ἀλλ'</u> ὁ <u>ἐχθρός</u> α- - πατά <u>με</u>, 4+4 <u>καί</u> πλε- <u>-μεί</u> τήν ψυχὴν <u>μου</u>. 4+4</p> <p><u>Κύριε</u>, πρὶν εἰς τέλος <u>ἀπόλω-</u> <u>μαι</u>, 3+8 <u>σώσον</u> <u>με</u>. 3</p>	<p>1. Хо-тѣхъ <u>слезá</u>мн <u>ѡ</u>-мѣ-ти / мо-<u>нѣ</u>хъ <u>пре-г</u>рѣ-шѣ-нїѣ // <u>рѣ</u>ко-пн-ѣ-нїе <u>г</u>дѣ, //</p> <p>2. <u>н</u> прѡ-че-е <u>жн</u>-во-чѣ <u>мо</u>-е-гѡ / по-ка-<u>л</u>-нїе-мъ // <u>б</u>л-го-д-го-дѣ-ти <u>т</u>е-бѣ, //</p> <p>3. <u>но</u> брáгъ <u>ль</u>стѣ-тѣ <u>м</u>лá, <u>н</u> бѡре-тѣ <u>д</u>ш-ш <u>мо</u>- - ю: 4. <u>г</u>дѣ, прѣ-ж-де <u>д</u>á-же до кон-цá <u>не</u> по-гнѣ-нѣ, епѣ- - ен <u>м</u>лá.</p>
---	--



Χο-тѣхъ слε-ζά-μн ѡ- мѣ-ти мо- нѣхъ пре-грѣ- шѣ-нїѣ



ρѣ-κο- πн-εά-нїе гѡ- ε-πο- дн,



н прѡ- че-ε жн- во- чѣ мо-е-гѡ по-ка- л- нїе-мъ



бл- го-δ-го- дѣ- - ти те-бѣ,



но брáгъ льстѣ-тѣ мλá, н бѡре-тѣ дш-ш мо- - ю:



гѡ- ε-πο-дн, прѣ-ж-де дá- же до кон-цá не по-гнѣ-нѣ, епѣ- - ен мλá.

¹ Nápev podŕa neumov.

Τίς χειμαζόμενος καί προστρέχων, // τῷ λιμένι τούτῳ // οὐ διασώζεται;
 τῷ ἢ τίς οδυνώμενος καί προσπίπτων, // τῷ ἰατρείῳ τούτῳ // οὐ θεραπεύεται;
 Δημιουργέ τῶν ἀπάντων, // καί ἰατρέ τῶν νοσοῦντων,
 Κύριε, πρὶν εἰς τέλος ἀπόλωμαι, σῶσόν με.

→ **Κ**Ϟ ΤΕΒ'Ε ΒΟΖΒΕΔΟΧΖ Ο̅ΧΗ ΜΟΗ ΖΗΒΔЦЕМΔ НА НБ̅СН.
 εὐ ἄκω Ο̅ΧΗ ρΛΒΖ ΒΖ ρΔΚΔ̅ ΓΟΠΟΔ̅ΙΗ ΕΒΟΗΧΖ,
 ἄκω Ο̅ΧΗ ρΛΒ̅ΙΗΗ ΒΖ ρΔΚΔ̅ ΓΟΠΟΖΗ̅ ΕΒΟΕΛ:
 ΤΑΚΩ Ο̅ΧΗ ΝΑШИ ΚΟ ΓΔ̅Δ̅ ΕΓ̅Δ̅ ΝΑШЕМΔ, ΔΟΗΔΕЖЕ ΟΥ̅ЦΙΕΔРΗТ'Ζ НЫ.



ΚΤὸ ὦ- βδ- ρε- ΒΛ-ΕΜ', ἡ πρη-τε- κλά- ω κο πρη-ετᾶ- ηη- ψδ τβο-ε-μδ



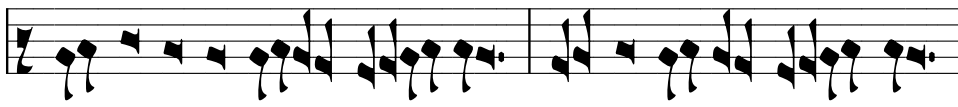
Γό- επο-δη, ηε εῖπ- εέτ- εω;



ἡ- λη κτὸ ηεδδγδω, ἡ πρη- πά-δα- ω κο βρα-χεβ-ετβδ τβο-ε-μδ



ηε οὔ-βρα-υδ- - - ετ- εω,



εο-δ'ε-τε-λιо βεά- - - χεε- - κηχζ, ἡ βρα-υδ ηε- δδζ- - ηηχζ;



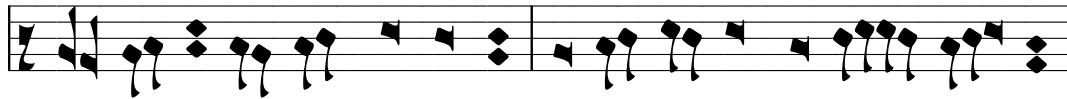
Γό- επο-δη, πρέ-жде δά- же до κοη-ца ηε πο-γῆε-ηδ, εῖπ- - - εἰ μά.

Ο ενδοξαζόμενος 7
υπ' αυτών δυσωπούμενος, 8

εν ταίς μνείαις τών Αγίων σου, 9
κατάπεμψον ημίν 6

Χριστέ ο Θεός, 5
τό μέγα έλεος. 6

→ Помі́лді́ нэ́з гд́и, помі́лді́ нэ́з, ї́акω по мнóгѣ испóлнихомєѧ о́гннижєніѧ:
ηανπάτε ηαπόληνεѧ δδσλὰ ηάσѧ ποησένїѧ гοεζδѣщїηεζ ή όгннижєніѧ гóρдыεε.



Προ-ελε-λά-θη-σα β' πά-μα-τερεε εἰ-τί-χεε τεβο-ή-χεε χρ̂-τε β'ζε,



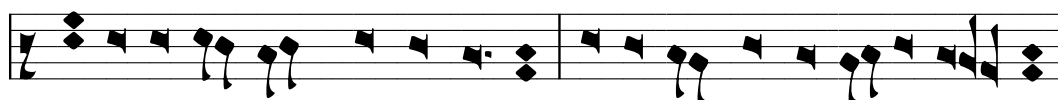
ή ω̄ ηή-χεε οἰ-μο-λέ-νεε βυ-βά-θη, ηηε-ποε-λη ηά-μ' βέ-λί-ο μλ̂-τεε.

Χαίρε φωτός Νεφέλη, 7 χαίρε Λυχνί-α φωτεινή, 8
 χαίρε Στάμνε η του Μάννα, 8 χαίρε η Ράβδος Ααρών, 8
 χαίρε Βάτε άφλεκτε, 7 χαίρε Λαμπάς, 4
 χαίρε Θρόνε, 4
 χαίρε Όρος άγιον, 7 χαίρε Παράδεισε, 6
 χαίρε Θεία Τράπεζα, 7 χαίρε Πύλη μυστική, 7
 χαίρε η πάντων ελπίς, 7

ГЛАВА, ꙗ ѿНІИѢ, вѢГОРОДНЧЕНЪ: ²



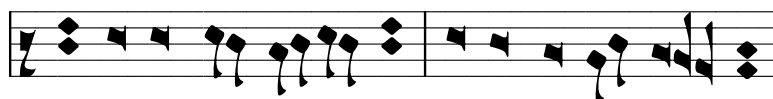
Ρά-δὴ-εω, εβ'ε-τѢ Ѡ-ε-λα-че. ρά-δὴ-εω, εβ'ε-ц-нн-че εβ'ε-т-лыи.



ρά-δὴ-εω ρδ'ч-ко, в'з неѢ-же мѢн-на. ρά-δὴ-εω, жез-ле ѱ-л- - ρώ- ноб'.



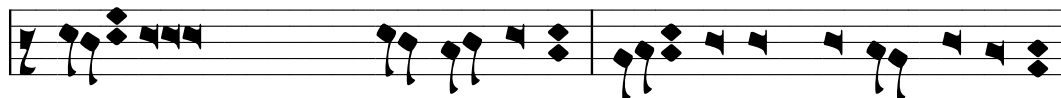
ρά-δὴ-εω, кδ- пн- нò не- ω- -па-лѢ-ма-ω.



ρά-δὴ-εω, чер- тó- - -же. ρά-δὴ-εω, прѢ- -тó- ле.



ρά-δὴ-εω, го- рò сѢ-а- ω. ρά- - δὴ-εω, прн-ε'Ѣ- -жн- - це.



ρά-δὴ-εω, вѢ'ε'т-венна-ω тра-πέ-зо. ρά-δὴ-εω, двѢ- ре т'Ѣ-н-на-ω.



ρά-δὴ-εω, εβ'ε'χз ρά- - до- -ε'те.

² Nápev podľa S414 a S445. Nápev je v rôznych rukopisoch mimoriadne nejednotný.

Cez pôst – na HV sú prvé dve zo stichovny a potom tieto dva kajúce (napr. z utorkovej utierne).³

Πλύνόν με τοῖς δάκρυσί μου Σωτήρ, 10
ὅτι ρερύπωμαι ἐν πολλαῖς αμαρτίαις, 13
διό καί προσπίπτω σοι. 7
Ἥμαρτον ἐλέησόν με ὁ Θεός. 11

Πρόβατόν εἰμι * τῆς λογικῆς σου ποίμνης, 12
καί πρὸς σέ καταφεύγω, 7 τόν Ποιμένα τόν καλόν, 7
ζήτησόν με * τόν πλανηθέντα ὁ Θεός, 12 καί ἐλέησόν με. 6



Ὠ_μβίῃ μὰ ελε_ζά_μη μο_ή_ _μη εἴ_ _ε,



ἴ_ _κω ὦ_ εικεβ_νήχ_εω μνό_ γη_ μη γρ_ε_ _χή.



т'ѣм_же ѥ прн_ пѧ_дѧ_ю тн: ео_гр_ѣ_шн_хъ, бѠ_ _ _ _же, ѥ по_мн_лѣн_ мѧ.



Ѡ_в_ чѧ ѣ_см_б_ ело_вѣ_на_гво тво_е_ _гво ег_ѧ_ да,



ѥ κ^з_ те_бѣ_ прн_ бѣ_г_ѧ_ ю пѧ_с_ты_ _рю дѠ_ _бро_мѣ,



бзы_щн_ ме_ _нѣ_ за_бл_жд_ша_го, бѠ_ _ _ _же, ѥ по_мн_лѣн_ мѧ.

³ Podľa S411, 412, 414. Obe stichiry sa v neumoch končia regulárnou *dolinkou* s finálou Γ. Jej záver (aj z prízvukových dôvodov) modifikujeme podľa svätodušných stichír tak, aby finálou bol obvyklý tón D.